

בס"ד

В память:  
Хаим Лейб бен Меир  
Йента Блюма бат Пинхас

לעילוי נשמות  
ר' חיים ליב בן ר' מאיר  
יענטע בלומה בת ר' פנחס

דף כה ע"א

На прошлом уроке мы прервали свой рассказ на том моменте, когда рабан Гамлиэль пришел к раби Йеошуа и получил прощение, сказав, что просит его не ради себя, а ради отца. Теперь оба мудреца должны сообщить, что они помирились, остальным мудрецам, оставшимся в Доме учения.

**אמרו** – Сказали друг другу те, кто находился при рабанах Гамлиэле и раби Йеошуа в час их примирения:

**מאן ניזיל ולימא להו לרבנן** – кто пойдет и скажет мудрецам, что помирились рабан Гамлиэль и раби Йеошуа?

**אמר להו ההוא כובס** – Сказал им один прачник:

**אנא אזילנא** – я пойду.

**שלח להו רבי יהושע לבי מדרשא** – Послал с ним раби Йеошуа так передать тем мудрецам, что остались в Доме учения:

**מאן דלביש מדא ילבש מדא** – кто привык облачаться в одеяние руководителя (намек на рабана Гамлиэля), пусть облачается в это одеяние<sup>1</sup>;

**ומאן דלא לביש מדא** – а кто не привык облачаться в это одеяние (намек на раби Элазара бен Азарья),

**יימר ליה למאן דלביש מדא** – разве может сказать тому, кто привык облачаться в одеяние:

**שלח מדך ואנא אלבישיה** – "сними с себя одеяние руководителя, и я в него облачусь"<sup>2</sup>?

**אמר להו רבי עקיבא לרבנן** – Но мудрецы в Доме Учения не приняли слова прачника. Сказал раби Акива мудрецам в Доме учения:

**טרוקו גלי** – закройте двери,

<sup>1</sup> Написано в Берешит (49:10): "Да не отойдет скипетр от Йеуды, царский жезл от его подножья". В Гемаре (Санедрин 5-1) стих толкуется как указание на то, что в этом колене навсегда останется руководство народом, в частности должность *наси*. Раби Йеошуа послал передать мудрецам, что надо вернуть на прежний пост рабана Гамлиэля, прямого потомка царя Давида из колена Йеуды. И не ставить вместо него раби Элазара бен Азарья, который из колена Леви. (Маарша)

<sup>2</sup> [Как видим, раби Йеошуа полагал, что, как только они с рабаном Гамлиэлем примирились, исчезла причина, по которой рабан Гамлиэль лишен руководства. Это то, о чем сказала жена раби Элазара бен Азарья: "Что будет, если тебя завтра свергнут?"]

**דלא ליתו עבדי דרבן גמליאל ולצערו לרבנן** – чтобы не вошли слуги рабана Гамлиэля и не доставили неприятности мудрецам<sup>1</sup>.

**אמר רבי יהושע** – Сказал раби Йеошуа, узнав о провале миссии прачника (когда ему передали, что раби Акива распорядился закрыть двери):

**מוטב דאיקום ואיזיל אנא לגבייהו** – лучше, я встану и пойду к ним.

**אתא טרף אבבא** – Пришел и постучал в дверь Дома учения.

**אמר להו** – Сказал им:

**מזה בן מזה יזה** – тот, кто кропит, сын того, кто кропил, пусть продолжает кропить. (Речь идет о коэне, который кропил на очищающихся от грехов в Храме "водой *хатат*" с растворенным в ней пеплом "красной коровы"<sup>2</sup>.)

**ושיאנו לא מזה ולא בן מזה** – Но тот, кто не кропит, и он не сын того, кто кропил (т.е. не коэн<sup>3</sup>),

**יאמר למזה בן מזה** – разве может сказать тому, кто кропит, сыну того, кто кропил (т.е. коэну):

**מימך מי מערה ואפרך אפר מקלה** – "твоя вода (которой ты кропишь) – вода из пещеры<sup>4</sup> (а не живая вода), а твой пепел (который в той воде) – пепел простой палки (а не "красной коровы")"? Тем самым раби Йеошуа сказал: подобно тому как не коэну не стоит указывать, как коэн должен кропить, так и раби Элазару бен Азарья не стоит замещать рабана Гамлиэля на его посту<sup>5</sup>.

**אמר לו רבי עקיבא** – Сказал ему раби Акива:

**רבי יהושע** – раби Йеошуа, из твоих слов видно, что ты

**נתפייסת** – помирился с рабаном Гамлиэлем и простил его.

**כלום עשינו אלא בשביל כבודך** – Разве то, что мы сделали (сместив рабана Гамлиэля с поста руко-

<sup>1</sup> Есть мнение, что раби Акива решил выждать время, чтобы принять взвешенное решение, не поддаваясь давлению со стороны слуг рабана Гамлиэля, требовавших его немедленного восстановления в должности. Согласно другому объяснению, раби Акива велел запереть двери еще до того как ему передали о примирении.

По другому толкованию отрывка, раби Акива, не зная о примирении, принял того прачника за слугу рабана Гамлиэля.

<sup>2</sup> Тот, кто приобрел ритуальную нечистоту из-за мертвого, мог очиститься только "водой *хатат*" (водой, очищающей грех). Это была "живая" вода с добавлением пепла "красной коровы". Кропили на него в третий и седьмой дни его нечистоты, после чего он принимал микву и становился чистым. (См. в Бемидбар 19:1-22.) Кропить мог не только коэн, но обычно эту работу давали именно коэну.

<sup>3</sup> Коэном может быть только сын коэна.

<sup>4</sup> Которая годилась только для стирки одежды. (Тосафот)

<sup>5</sup> Как коэну доверяем, что он кропит правильной водой, так и рабану Гамлиэлю надо довериться во всем, что касается руководства. (Маарша)

Обратите внимание, по первому сравнению, облачающийся в одеяние руководителя – это рабан Гамлиэль. Здесь он приравнивается к коэну, который привык делать кропление. Так объяснил Ритва. Но дело в том, что коэном был как раз не рабан Гамлиэль, а раби Элазар бен Азарья. Поэтому Маарша объяснил слова раби Йеошуа по-другому: он уподобляет кропящему именно раби Элазара бен Азарья. И мораль тут такова: как не коэн (даже царь) не может исполнять работу коэна, так и коэн раби Элазар бен Азарья должен вернуть руководство мудрецами тому, кто происходит из рода царей – рабану Гамлиэлю.

водителя), не в защиту твоей чести сделали?

**למחר אני ואתה נשכים לפתחו** – **Завтра я и ты встанем рано утром** и пойдём к дверям его дома (к рабану Гамлиэлю), чтобы снова пригласить в руководители.

**אמרי** – Теперь возникла проблема с раби Элазаром бен Азарья. **Сказали мудрецы:**

**היכי נעביד** – **что сделаем?** Т.е., как надо поступить?

**נעבירה** – **Переведем** (попросим уйти) раби Элазара бен Азарья с поста, чтобы отдать пост рабану Гамлиэлю?

**גמירי** – Но ведь **учили традицию:**

**מעלין בקדש ואין מורידין** – **добавляют в святости, но не уменьшают.** Т.е., избрав раби Элазара бен Азарья на пост *наси*, нельзя его снять (без причин с его стороны).

**נדרוש מר חדא שבתא ומר חדא שבתא** – А если сделаем так, чтобы один **учитель преподавал** (руководил Домом учения) одну **неделю**, а другой **учитель** – вторую **неделю**, так чтобы они постоянно менялись,

**אתי לקנאויי** – тогда станут **ревновать**, завидовать друг другу.

**אלא** – Но вот как сделаем:

**לדרוש רבן גמליאל תלתא שבתי** – пусть **преподаёт рабан Гамлиэль три недели**,

**ורבי אלעזר בן עזריה חדא שבתא** – а раби Элазар бен Азарья одну неделю<sup>1</sup>.

**והיינו דאמר מר** – **Это то, о чем сказал учитель** в другой Барайте (см. трактат Хагига 3-1):

**שבת של מי היתה** – **чья суббота была?**

**של רבי אלעזר בן עזריה היתה** – И ответили ему: **была суббота раби Элазара бен Азарья**<sup>2</sup>. Отсюда видим, что недели, когда *наси* давал урок в Доме учения, были поделены между рабаном Гамлиэлем и раби Элазаром бен Азарья.

**ואותו תלמיד** – **А тот ученик**, который пришел к мудрецам с вопросом: "Вечерняя молитва – обязательна или обязательна?"

**רבי שמעון בן יוחאי הוה** – **был раби Шимон бен Йохай**<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Полноценным *наси* был рабан Гамлиэль. А раби Элазар бен Азарья получил свою должность только по причине: "добавляют в святости, но не уменьшают". Поэтому срок его руководства уменьшен.

Другой вариант Гемары: рабан Гамлиэль получил две недели, раби Элазар бен Азарья – одну.

<sup>2</sup> Этот вопрос задал раби Йеошуа, который не смог пойти на урок, раби Йоханану бен Брока и раби Элазару бен Хисма.

<sup>3</sup> Имя ученика названо только в конце истории, чтобы не связать его с ссорой между мудрецами. После того как два мудреца примирились, стало возможно сообщить имя инициатора. Другими словами, пока история развивалась, читатель мог подумать о зачинщике плохо, но, поскольку все закончилось счастливо и к все-

\*\*

**Приложение.** Несколько выводов из нашей Гемары на тему отношений учителя и учеников:

- 1) Можно отказаться от своих слов ради мира.
- 2) Нельзя не выполнить указание рава, даже если ученик считает, что от него страдает его честь.
- 3) Можно снять учителя с его высокой должности, но только если среди учеников есть несколько мудрецов, равных ему по мудрости.
- 4) Если учитель совершил ошибку, его не свергают до трех таких ошибок.
- 5) Всегда выбирают путь, на котором другому человеку будет доставлено меньше неприятностей. (Раби Йеошуа не был избран только по причине того, чтобы не расстраивать рабана Гамлиэля в большей степени.)
- 6) Мудрость предпочтительней происхождения. (Раби Акива стоял в списке кандидатур прежде раби Элазара без Азарья).
- 7) Во всем, что касается чести и достоинства, надо советоваться. (Раби Элазар бен Азарья пошел советоваться с женой.)
- 8) С женой надо говорить в самом уважительном тоне.
- 9) К святому прибавляют, но не уменьшают от него.
- 10) Нет причины, из-за которой можно уклониться от того, чтобы идти учиться в Дом учения.
- 11) Надо уметь извиниться даже перед учеником и признать свои ошибки.
- 12) Мудрец Торы должен стоять на охране своей чести, потому что это честь Торы. (Раби Йеошуа не сразу простил рабана Гамлиэля.)

---

общей пользе, можно сказать, что само небо не склонно считать раби Шимона бен Йохай человеком, совершившим грех.